

英汉通信业务技术词典

(修订版)

人民邮电出版社

英汉通信业务技术词典

(修订版)

人民邮电出版社

登记证号(京)143 号

内 容 简 介

本词典经增补后,收词量达五万余条(其中有一万余条为英文缩略语),包括通信业务处理与操作,通信网路,工程勤务、系统工程、管理维护,通信帐务以及业务公电等方面的用词。这些词汇所涉及的通信传输手段包括各类无线电通信,有线电通信以及光通信。所涉及的通信业务有电话通信、电报通信、图像通信、数据通信和计算机通信等。

本书可供各通信部门中业务管理人员、通信工作人员、工程技术人员以及大专院校通信专业师生使用。

英汉通信业务技术词典

《英汉通信业务技术词典》修订组 编

责任编辑:田秀兰

*

人民邮电出版社出版发行

北京东长安街 27 号

顺义向阳胶印厂印刷

新华书店总店科技发行所经销

*

开本:787×1092 1/32 1993 年 3 月 第一版

印张:37 16/32 页数:600 1993 年 3 月 北京第 1 次印刷

字数:1326 印数:1—8 000 册

ISBN7-115-04846-0/H·015

定价:29.80 元

前 言

《英汉通信业务技术词典》第一版于1983年出版，是一部有关通信业务技术的综合性工具书，基本满足了当时的急需。但是，随着科学技术的飞速发展和社会交往日益频繁，新的通信业务和技术不断涌现，原词典已难以满足读者的需要。为此，我们对原词典所收词目和释义逐条进行审订、修改，增补了近年来出现的新业务、新技术的词汇一万六千余条，使词典更具有新颖性和实用性。

经增补后的词典，收词量达五万余条（其中有一万余条英文缩略语），包括通信业务处理与操作、通信网路、工程勤务、系统工程、管理维护、通信帐务以及业务公电等方面的词汇。这些词汇所涉及的通信传输手段包括各类无线电通信、有线电通信以及光通信；所涉及的通信业务有电话通信、电报通信、图像通信、数据通信和计算机通信等。

此外，还收集了一部分常用的通信符号、业务标志、业务缩语以及电信机构、公司、厂家、通信组织等的全称和缩写名称。在正文后，附有《常见地名缩写》和《通信卫星地球站和世界海缆系统登陆点地名》两个附录，供读者参考使用。

本词典收录的词条以美、英及其他使用英语国家的通信常用语为主，同时兼收了一些国际间通用的其它外国语词条。增订过程中，我们参阅了国内外有关词典、书籍的新版本和新近的文

献、期刊杂志，这里不一一列出。

参加本词典修订工作的人员有主编：冯恭生，副主编：张欣。编委：王云丽、姜建国、詹安玲、林峰、邹慈民、赵文辉、钱丽莲、钟朝福、刘波坤等同志。此外，宋锦桃、杨光栓、王汝娟、杨莉、戎峰等同志帮助做了不少工作。

增订工作得到了许多单位的热情支持与帮助，特别是邮电出版社的编辑同志们为本词典的增订工作付出了不少心血，我们在此表示衷心的感谢。

由于我们水平有限，又缺乏经验，疏漏谬误之处在所难免，我们热切希望广大读者批评指正。

《英汉通信业务技术词典》修订组

一九九二年九月

使用说明

1. 本书中的外文词汇均按字母顺序排列。
2. 同一条外文词汇有多个不同中文译名时, 分别列出不同的汉名, 并以 ① ② ③……分开。同一条外文词有多个同义中文译名时, 在各译名间以逗号“,”分开。
3. 书中圆括号()里的字是注释。方括号[]里的字可以省略。尖括号〈〉内的字可以用来代换前面的一个字或几个字, 被代换的字数应与尖括号内的字数相等。
4. 缩略语也按字母顺序排列, 相同的缩略语则按字母顺序排列。
5. 带符号的缩略语, 按点符号(·)连字符号(—)斜线符号(/)及符号(&)的顺序排列。例如:

DC	Dynamics Corporation of America
D. C	direct current
D—C	direct current
D/C	down converter
D&C	displays and controls

6. 凡后缀有数字的缩略语在不带数字的缩略语之后, 并按数字顺序排列。例如:

A	azimuth
A0	
A1	

7. 凡字母中间夹有数字的缩略语, 先根据数字之前的字母的顺序进行排列, 然后根据数字顺序排列, 最后根据数字之后字母的顺序进行排列。例如:

A7J
A9
A9B
A9J
A9Z
AA

8. 凡字母后缀有不确定的数字的缩略语, 用字母“(1…X)”表示, 其位置排在字母相同的但不带符号和数字的缩略语之末。

S synchronoscope

S (1...X)

S" 3DX

9. 凡一个词条是由单词和缩略语一起组成的，均编入词汇部分，并按字母顺序排列。

目 录

前言	
使用说明	
词典正文	(1)
英文缩略语	(757)
附录一 常见地名缩写	(1164)
附录二 通信卫星地球站和世界海缆系统登陆点 地名	(1180)

A

A-band A-波段 (157-187 兆赫), A 频段
abandon call 放弃呼叫
abandon call and retry 放弃呼叫并重试
abandon connection 放弃连接
abandoned call 中途放弃呼叫
abandoned call attempt 放弃的试呼
abandon pause 呼叫中途挂机
Abbe constant 阿贝常数
Abbe refractometer 阿贝折射计
abbreviated address 缩位地址, 简略地址
abbreviated address calling 缩址呼叫
abbreviated addressing 短缩寻址, 短缩编址
abbreviated call 缩位呼叫
abbreviated call letters 简缩呼号
abbreviated code 短缩码
abbreviated dial code registration 缩位拨号码登记
abbreviated dialer 缩位拨号器
abbreviated dialing code digits 缩位拨号码位数
abbreviated dialing facility 缩位拨号装置
abbreviated dialing list 缩位拨

号表
abbreviated dialing prefix 缩位拨号冠字, 缩位拨号前缀
abbreviated dialling 缩位拨号
abbreviated dialling service 缩位拨号业务
abbreviated dial system 缩位拨号系统
abbreviated directory numbers 缩位电话号码
abbreviated expression 缩语
abbreviated form 缩写形式, 简拼形式
abbreviated header 简写标题
abbreviated indication 缩写的字样
abbreviated name 略语名称
abbreviated name of office 局所简名
abbreviated number 缩位号码, 短缩号码
abbreviated plain address 简化明址
abbreviated signal code 缩写信号码
abbreviated time supervision 缩位时间监视
abbreviation 缩写, 缩语, 略语
able one 等幅电报 (A1)
able two 双边带调幅电报 (A2)
abnormal 异常的, 反常的, 变态

的

abnormal address 异常名址, 异常地址

abnormal circumstance 不正常情况

abnormal condition 不正常情况

abnormal drop 不正常降低

abnormal E layer 异常 E 电离层

abnormal error rate 异常差错率

abnormal increase 异常增加

abnormal message position 错报处理席

abnormal network cause 网络异常原因

abnormal program execution 异常的程序执行

abnormal recognition 不正常识别

abnormal release 不正常释放

abnormal release condition 不正常释放条件

abnormal return address 异常返回地址

abnormal statement 异常语句

abnormal termination 异常结束, 异常终结

A-board dialling A 台拨号法, 甲台拨号法

abort ① 中断, 故障[测试, 发射], 飞行故障②空中损坏

abort light 故障信号

Abramson code 阿布拉门逊码

abridged indication 简略的字样

abruption ①拉断, 隔断②中断, 断路

absence of a signal tone 无信号音

absence of postage 未付邮资

absence service 缺席业务

absence transfer equipment 缺席转接设备

absent call interception service 缺席呼叫截接业务

absentee transfer service 用户缺席转移服务

absent extension advice 分机用户缺席通知

absent extension diversion 分机用户缺席转接

absent-subscriber condition 用户缺席状态

absent subscriber service 用户缺席服务

absent user service 用户缺席服务

absolute address 绝对地址

absolute addressing 绝对寻址, 绝对编址

absolute alarm 绝对报警

absolute code 绝对代码

absolute coding 绝对编码

absolute delay 绝对延迟

absolute deviation 绝对偏移

absolute efficiency 绝对效率

absolute encode 绝对编码

absolute encoder 绝对编码器

absolute gain 绝对增益

absolute level ①绝对级②绝对电平

absolutely single polarization fiber 绝对单偏振光纤

absolute power gain 绝对功率增益

absolute power level 绝对功率电

平

absolute priority 绝对优先权
absolute unit 绝对单位
absolute urgency 绝对紧急的情况
absolute-value device 绝对值设备
absolute-value sign 绝对值符号
absorbability ①吸收功能②吸收性
absorbent substance 吸水物品
absorber 吸收装置,吸收器
absorbing capacity 吸收能力,吸收容量
absorbing circuit 吸收电路
absorbing selector 吸收选择器,消号选择器
absorption 吸收
absorption circuit 吸收电路
absorption fading 吸收衰落
absorption frequency 吸收频率
absorption limiting frequency 吸收极限频率
absorption loss 吸收损耗
absorption noise 吸收噪声
absorption region 吸收区域
absorption tube keying system 吸收管式键控系统
absorptivity ①吸收率②吸收力③吸收性
absorptivity wave-meter 吸收式波长计
abstract ①册报,清单②抽象[的]③提要,简介④抽取,提取
abstract code 抽象代码
abstract data type 抽象数据类型
abstract syntax 抽象语法

abstract syntax notation 抽象语法表示法
AB toll 甲乙台长途电话,甲乙台长途中继线
A-B toll method A-B 长途电话法
A-B toll operation A-B 长途接线制,长途立[即]接[线]制
Abu Dhabi Telegraph and Telephone Company Limited 阿布扎比电报电话有限公司
A. C. analog computer 交流模拟计算机
accelerated test 加速测试
accelerate transmission 加速传输
accelerator ①加速电极②加速器
accented letter 重音字母
accentuated contrast 加重反差,增强反差
accentuation ①加重②音频强化,音频加重
accentuator ①增强器,频率校正线路②音频强化器,音频加重器
accept ①收受[电报等],接受②应答,承认
acceptability 可接收性,可接受,合意,合格
acceptable 可收受的,可接受的,容许的
acceptable failure rate 允许故障率
acceptable length 允许长度
acceptable level 认可水平
acceptable system 可接受系统

acceptance ①接受,收录,验收
 ②收受[电报]③承认
acceptance angle [电波]到达角
acceptance checkout equipment
 验收设备
acceptance flag 认可标记
acceptance input 认可输入
acceptance of mail 接收邮件
acceptance output 认可输出
acceptance range 作用距离
acceptance region 可接受域
acceptance response 认可响应
acceptance test 验收试验
acceptance testing program 认可
 测试程序
accepted interference 可接受的
 干扰
accepted limit 允许的界限,允
 许极限
accepted signal call 呼叫接收信
 号,受话信号
accepted tolerance 规定容限,可
 接受容限
accepted upper limit 允许上限
accepted value 允许值
accepting officer 收报营业员
accepting S S-user 接受的对话
 服务用户
acception station 接收站
acceptor circuit 接收器电路
access ①访问,存取②通路,入
 口③接入
access attempt 接入试呼
access barred 接入受阻
access barred signal 阻止接入信
 号,禁止访问信号
access box 访问箱

access burst signal 选址猝发信
 号
access capability 接入能力,接
 续容量
access channel 选址信道
access circuit ①存取电路②接
 入电路
access code ①存取码②出入口
 代码
access connection element 接入
 连接单元
access contention 接入争用
access contention resolution 接
 入争用裁决
access control 入口控制,存取
 控制
access controller 入口控制器,
 接入控制器
access cycle 存取周期
access data 存取数据
access delay 接入延迟
**access delivery communication
 network** 接入投递的通信网络
access denial 拒接
access denial probability 拒接率
access denial time 拒接时间
access destination 接收地址,访
 问目的地,存取地址
access digit ①外线直拨代号②
 长途号码的前位号
access failure ①未接通,呼叫失
 败②存取失败
accessibility 接通度,可达性
accessibility access 可接通法
**accessibility of a connection to be
 established** 待建立连接的可
 接入性

accessibility signal 示闲信号
accessible field 可访问域
access interface 出入接口, 存取接口
accession designation number 增补编号, 注册编号, 登记编号
access-line facilities 入口线路设施
access management 访问管理
access method 存取方法, 访问方法
access name 访问名字
access network 接入网
access number 通路号码
accessory ①附件, 辅助设备②附属的, 辅助的, 次要的
accessory charge 附加费
accessory circuit 附属电路
accessory equipment 附属设备
access path ①连接路径②存取路径, 访问路径
access point ①接入点②存取点
access prefix 接入首字, 通路冠字
access protocol 接入协议
access requirement 接入要求
access right model ①访问权模块②存取权模块
access routine 存取程序, 访问程序
access scan 取数扫描
access speed 存取速率
access station 入口站
access success 接通, 呼叫成功
access success ratio 接通率
access switch 出入端接线器
access time 存取时间

access to general short code repertory 访问一般短指令表
access to space 空间访问
access to supplementary services 附加业务接入
access units 访问接口单元
accidental error 偶发误差
A. C. circuit constant voltage regulator 交流电路定压调整器, 交流电路稳压器
accommodate ①调节②适应
accommodation ①调节②适应
accommodation distribution [邮件]分拣
accommodation position 调节位置
AC communication 交流通信
accompanying letter 附函
accompanying sound 伴声, 伴音
accompanying sound trap 伴音陷波电路
accomplishment ①成就②完成
accordance ①一致②调和, 协调③适应
account ①帐务, 帐目, 帐单②计算
accountant 会计
account bill 帐务清单
account card 记帐卡
account codes forms 帐目代码格式
account current 流水帐单
account department 帐务部门
accounting 帐务
accounting authority 结帐机构
accounting authority identification code 结帐机构识别码

accounting center 计费中心
accounting checks 计费检查
accounting code 计费代码
accounting device 计算装置
accounting office 会计室, 审计室, 核算室
accounting probability 记帐概率
accounting rate 结算费率
accounting rate/divisions 结算费率/摊分额
accounting rate quota 结算费率配额
accounting rate share 结帐费率分摊额
accounting revenue division procedure 结帐收入分配法
accounting routine 记费程序
accounting system 帐务制度
account number 帐号
accounts division 帐务司
account settling facility 帐目结算设备
accounts section 帐务科
accumulate ① 积累, 聚集 ② 蓄电, 储电
accumulated down time 累积故障时间, 累积停机时间
accumulated error 累积误差
accumulated time 累积时间
accumulation ① 累积, 存储 ② 累加
accumulation distribution unit 累加分配器
accumulator ① 存储器 ② 累加器 ③ 蓄电池 ④ 储能电路
accumulator battery 蓄电池

accumulator shift instruction 累加器移位指令
accuracy control character 准确控制字符
accurate position finder 精密测位仪
accurate position indicator 精密位置指示器
A. C. generator 交流发电机
a. c. impedance synthesis 交流阻抗合成
A. C. interference 交流干扰
ack button 确认[信号]按钮
acknowledge ① 承认 ② 告知收到 ③ 对……表示感谢
acknowledge bus 证实总线
acknowledge character 肯定字符, 确认字符
acknowledge control 确认控制
acknowledged 经证实的, 经承认的
acknowledge enable 确认允许
acknowledge hold 确认保持
acknowledge information 肯定信息, 确认信息
acknowledge input 确认输入
acknowledge interrupt 肯定中断, 确认收信中断
acknowledge line 收妥承认线, 回报线
acknowledgement 确认, 认可
acknowledgement bit 确认比特
acknowledgement character 确认字符
acknowledgement code 确认码
acknowledgement control signal 确认控制信号

acknowledgement indicator 确
认标志
acknowledgement lamp 确认指
示灯
acknowledgement message 确认
消息,证实消息
acknowledgement of receipt 收
妥承认,收妥通知
acknowledgement packet 确认
包,确认分组
acknowledgement procedure 认
可程序
acknowledgement signal 确认信
号
**acknowledgement signal unit gen-
erator** 确认信号单元发生器
acknowledgement time-out 确认
超时
acknowledgement window 确认
窗口
acknowledge output 确认输出
acknowledge receipt 承认收妥
acknowledge signal 确认信号,
肯定信号,证实信号
acknowledge signaling 确认信
令
acknowledging impulse 确认脉
冲
A condition A 状态(即空号状
态或称起脉冲状态)
acoustic ①声的②声学的③听
觉的
acoustical circuit 声路
acoustical signal 声信号
acoustical signalling 声信令,音
响信令
acoustical speech power 语声功

率
acoustical telegraphy 声频电报
acoustical telephony 声频电话
acoustical telephony 声频电话
acoustical wave 声波
acoustic artificial voice 声仿真
话音
acoustic coupler 声耦合器
acoustic coupling 声耦合
acoustic echo controller 回声控
制器
acoustic energy 声能
acoustic frequency 声频
acoustic frequency branch 声频
分路
acoustic frequency generator 声
频发生器
acoustic hood 声罩
acoustic image 声像
acoustic noise 音响噪声
acoustic shock 声震
acoustic shock suppressor 声震
抑制器
acoustic signal 声信号
acoustic-sonic storage 声存储器
acoustic surface wave filter 声表
面波滤波器
acoustic system 声响系统
acoustic telegraph 音响电报,音
响电报机
acoustic telegraphy 声频电报
acoustooptic device 声光器件
acoustooptic receiver 声光接收
机
A. C. power 交流功率
**A. C. power source voltage regu-
lator** 交流电源调压器

acquisition ①探测②目标显示
acquisition tracking subsystem
 探测跟踪分系统
acquittance 清欠收据,[债务的]
 清偿,电报收妥通知
A. C. receiver 交流接收机
A. C. reception 交流接收
AC ringer 交流电铃
acronym 缩写字
across the board 广播节目表(俚
 语)
across the line 并行线路,跨接
 线路
A. C. servo 交流伺服系统
AC signalling 交流振铃
A. C. signalling system 交流信
 号(信令)系统
AC telegraph circuit 交流电报
 电路
AC telegraph system 交流电报
 系统
acting assistant 代理助理
acting chief 代理主任
action ①行动②动作③作用④
 效应
action addressee 收报台,收报
 人
action at a distance 远距离作
 用,超距作用
action channel 占线信道
action modifier 动作修饰
action radius 作用半径
action spot 激励点,作用点
action statement 动作语句
action statement list 动作语句表
action time 作用时间,动作时间
activate ①激活②激发③作用,

启动④对……起作用⑤组成,
 建成⑥接通
activated data ①启动数据②激
 活数据
activated feature ①启动性能②
 激活后的性能
activate key 起动键,工作键
activate link 使链路工作,活化
 链路
activating signal 起动信号
activation ①激活,活[性]化,敏
 化②组成,建成③接通
activation of homing 接通自动
 导引系统
active antenna 有源天线,激励
 天线
active aperture antenna 有源孔
 径天线
active balance return loss 有源
 平衡回波损耗
active bus 有源总线
active call path 有效呼叫路径
active channel 占线信道,工作
 通路
active channel state 现用信道状
 态
active circuit 有源电路
active communication satellite
 有源通信卫星
active compensation frame 有效
 补偿帧
active control 有效控制
active corrective maintenance
time 有效修复性维护时间
active device 有源器件
active following 主动跟踪
active four-terminal network 有

源四端网络	active sensor 有源传感器
active homing 主动寻的	active signalling link 工作信令链路
active intruder 有源干扰器	active singing point 有源振鸣点
active line 有效线,实线	active speech level 有效话音电平
active linear four-terminal network 有源线性四端网络	active/standby status 工作/备用状态
active lines per frame 每帧有效扫描行数	active star configured optic fiber 有源星型结构的光纤
active maintenance time 有效维护时间,实际维护时间	active station 活动站
active master file 常用主文件,活动主文件	active system 有源系统
active master item 常用主项	active telephone channel 有效电话信道
active network 有源网络	active terminal list ①有源〈有效〉终端列表②常用终端表
active operator 主动运算符	active time 有效时间
active optical waveguide 有源光波导	active transducer 有源换能器
active position 操作位置	active user 实时用户,占线用户
active preventive maintenance time 有效预防性维护时间	active voltage 有功电压,有效电压
active reception 主动接收	active volt-ampere 有效伏安
active redundancy 实际冗余度	active wiretapping 有效窃听
active relaying 有源中继	activity address code 单位地址代号
active relay station 有源接力站,有源中继站	activity address directory 机构地址簿
active repair time 实际修理时间,有效修复时间	activity address file 机构地址册
active repeater satellite 有源中继卫星	activity bit 有效位
active return loss 有源回波损耗	activity factor 有效因数
active satellite 有源卫星	activity level 活动级
active satellite attitude control 有源卫星姿态控制	actual address 实际地址
active satellite repeater 有源卫星转发器	actual addressee 实际收报人
active scanning interval 有效扫描间隔时间	actual bandwidth 实际带宽
	actual coding 实际编码
	actual connection 实际连接
	actual coverage area 实际覆盖区